

Concert de Pâques • Easter Concert

OSM
ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTREAL
CHARLES DUTORT

Beethoven
Missa solemnis



Le mercredi 19 avril 2000 • Wednesday, April 19, 2000

Basilique Notre-Dame Basilica

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Christe eleison (Andante assai ben marcato)

Kyrie eleison (Tempo I)

Gloria

Gloria in excelsis Deo (Allegro vivace — Meno allegro — Tempo I)

Qui tollis (Larghetto)

Quoniam (Allegro maestoso — Allegro, ma non troppo e ben marcato — Poco più allegro — Presto)

Credo

Credo in unum Deum (Allegro ma non troppo)

Et incarnatus est (Adagio — Andante — Adagio espressivo)

Et resurrexit (Allegro — Allegro molto — Allegro ma non troppo)

Et vitam venturi (Allegretto ma non troppo — Allegro con moto — Grave)

Sanctus

Sanctus (Adagio. Mit Andacht — Allegro pesante)

Præludium (Sostenuto ma non troppo)

Benedictus (Andante molto cantabile e non troppo mosso)

Agnus Dei

Agnus Dei (Adagio)

Dona nobis pacem (Allegretto vivace — Allegro assai — Tempo I — Presto — Tempo I)

Veulliez noter que ce concert est présenté sans entracte. / Please note that the concert will be presented without intermission.

OSM RÉMERCE LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, PATRIMOINE CANADIEN, LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL AINSI QUE SES NOM-BREUX DONATEURS POUR LEUR APPUI.

THE OSM THANKS THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, THE CANADA COUNCIL, THE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, CANADIAN HERITAGE, AND THE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL, AS WELL AS ITS NUMEROUS DONORS FOR THEIR SUPPORT.

CONSEIL DES ARTS

COMUNALITÀ CULTURALE DI MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL

PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Heritage

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Christe eleison (Andante assai ben marcato)

Kyrie eleison (Tempo I)

Gloria

Gloria in excelsis Deo (Allegro vivace — Meno allegro — Tempo I)

Qui tollis (Larghetto)

Quoniam (Allegro maestoso — Allegro, ma non troppo e ben marcato — Poco più allegro — Presto)

Credo

Credo in unum Deum (Allegro ma non troppo)

Et incarnatus est (Adagio — Andante — Adagio espressivo)

Et resurrexit (Allegro — Allegro molto — Allegro ma non troppo)

Et vitam venturi (Allegretto ma non troppo — Allegro con moto — Grave)

Sanctus

Sanctus (Adagio. Mit Andacht — Allegro pesante)

Præludium (Sostenuto ma non troppo)

Benedictus (Andante molto cantabile e non troppo mosso)

Agnus Dei

Agnus Dei (Adagio)

Dona nobis pacem (Allegretto vivace — Allegro assai — Tempo I — Presto — Tempo I)

Veulliez noter que ce concert est présenté sans entracte. / Please note that the concert will be presented without intermission.

OSM RÉMERCE LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, PATRIMOINE CANADIEN, LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL AINSI QUE SES NOM-BREUX DONATEURS POUR LEUR APPUI.

THE OSM THANKS THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, THE CANADA COUNCIL, THE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, CANADIAN HERITAGE, AND THE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL, AS WELL AS ITS NUMEROUS DONORS FOR THEIR SUPPORT.

CONSEIL DES ARTS

COMUNALITÀ CULTURALE DI MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL

PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Heritage

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Christe eleison (Andante assai ben marcato)

Kyrie eleison (Tempo I)

Gloria

Gloria in excelsis Deo (Allegro vivace — Meno allegro — Tempo I)

Qui tollis (Larghetto)

Quoniam (Allegro maestoso — Allegro, ma non troppo e ben marcato — Poco più allegro — Presto)

Credo

Credo in unum Deum (Allegro ma non troppo)

Et incarnatus est (Adagio — Andante — Adagio espressivo)

Et resurrexit (Allegro — Allegro molto — Allegro ma non troppo)

Et vitam venturi (Allegretto ma non troppo — Allegro con moto — Grave)

Sanctus

Sanctus (Adagio. Mit Andacht — Allegro pesante)

Præludium (Sostenuto ma non troppo)

Benedictus (Andante molto cantabile e non troppo mosso)

Agnus Dei

Agnus Dei (Adagio)

Dona nobis pacem (Allegretto vivace — Allegro assai — Tempo I — Presto — Tempo I)

Veulliez noter que ce concert est présenté sans entracte. / Please note that the concert will be presented without intermission.

OSM RÉMERCE LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, PATRIMOINE CANADIEN, LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL AINSI QUE SES NOM-BREUX DONATEURS POUR LEUR APPUI.

THE OSM THANKS THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, THE CANADA COUNCIL, THE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, CANADIAN HERITAGE, AND THE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL, AS WELL AS ITS NUMEROUS DONORS FOR THEIR SUPPORT.

CONSEIL DES ARTS

COMUNALITÀ CULTURALE DI MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL

PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Heritage

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Christe eleison (Andante assai ben marcato)

Kyrie eleison (Tempo I)

Gloria

Gloria in excelsis Deo (Allegro vivace — Meno allegro — Tempo I)

Qui tollis (Larghetto)

Quoniam (Allegro maestoso — Allegro, ma non troppo e ben marcato — Poco più allegro — Presto)

Credo

Credo in unum Deum (Allegro ma non troppo)

Et incarnatus est (Adagio — Andante — Adagio espressivo)

Et resurrexit (Allegro — Allegro molto — Allegro ma non troppo)

Et vitam venturi (Allegretto ma non troppo — Allegro con moto — Grave)

Sanctus

Sanctus (Adagio. Mit Andacht — Allegro pesante)

Præludium (Sostenuto ma non troppo)

Benedictus (Andante molto cantabile e non troppo mosso)

Agnus Dei

Agnus Dei (Adagio)

Dona nobis pacem (Allegretto vivace — Allegro assai — Tempo I — Presto — Tempo I)

Veulliez noter que ce concert est présenté sans entracte. / Please note that the concert will be presented without intermission.

OSM RÉMERCE LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, PATRIMOINE CANADIEN, LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL AINSI QUE SES NOM-BREUX DONATEURS POUR LEUR APPUI.

THE OSM THANKS THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, THE CANADA COUNCIL, THE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, CANADIAN HERITAGE, AND THE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL, AS WELL AS ITS NUMEROUS DONORS FOR THEIR SUPPORT.

CONSEIL DES ARTS

COMUNALITÀ CULTURALE DI MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL

PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Heritage

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Christe eleison (Andante assai ben marcato)

Kyrie eleison (Tempo I)

Gloria

Gloria in excelsis Deo (Allegro vivace — Meno allegro — Tempo I)

Qui tollis (Larghetto)

Quoniam (Allegro maestoso — Allegro, ma non troppo e ben marcato — Poco più allegro — Presto)

Credo

Credo in unum Deum (Allegro ma non troppo)

Et incarnatus est (Adagio — Andante — Adagio espressivo)

Et resurrexit (Allegro — Allegro molto — Allegro ma non troppo)

Et vitam venturi (Allegretto ma non troppo — Allegro con moto — Grave)

Sanctus

Sanctus (Adagio. Mit Andacht — Allegro pesante)

Præludium (Sostenuto ma non troppo)

Benedictus (Andante molto cantabile e non troppo mosso)

Agnus Dei

Agnus Dei (Adagio)

Dona nobis pacem (Allegretto vivace — Allegro assai — Tempo I — Presto — Tempo I)

Veulliez noter que ce concert est présenté sans entracte. / Please note that the concert will be presented without intermission.

OSM RÉMERCE LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA, LE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, PATRIMOINE CANADIEN, LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL AINSI QUE SES NOM-BREUX DONATEURS POUR LEUR APPUI.

THE OSM THANKS THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC, THE CANADA COUNCIL, THE CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC, CANADIAN HERITAGE, AND THE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL, AS WELL AS ITS NUMEROUS DONORS FOR THEIR SUPPORT.

CONSEIL DES ARTS

COMUNALITÀ CULTURALE DI MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

LE CONSEIL DES ARTS DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE MONTRÉAL

PATRIMOINE CANADIEN

Canadian Heritage

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

OSM

Orchestre symphonique de Montréal

Charles Dutoit, directeur artistique / Music Director

66^e saison / 66th Season

Iwan Edwards, chef d'orchestre et chef de chœur / conductor and chorus director

Monica Whicher, soprano

Catherine Robbin, mezzo-soprano

Benjamin Butterfield, ténor

Gary Relyea, baryton-basse

Chœur de l'OSM

Beethoven

Missa solennis, opus 123

Kyrie

Kyrie eleison (Assai sostenuto. Mit Andacht)

Chœur de l'OSM / OSM Chorus

Iwan Edwards, *chef de chœur / Chorus Director*

Sopranos

Arpin, Marie-Claude*
Béland, Dominique
Benfield, Maggie
Boothroyd, Lucie
Bourque, Michelle
Calabrese, Aurelia*
Champagne, Ghislaine
Chou, Sherry
Clark, Peni*
Corbeil, Louise
Culley, Sasha
de Repentigny, Andrée*
Forrest, Anne
Frederiksen, Erica
Gagnon, Sylvie
Gouett, Marsha
Grothe, Marie-Clothilde
Harvey, Charmian*
Hébert, Sheila
Holmes, Karla
Lamarche, Marie-Eve*
Landry, Gina*
Langevin, Lise
Lanouette, Sylvie
Laperriere, Denise
Larose, Michèle
Marchand, Nathalie
McCullough, Libby
Moffat, Barbara
Postill, Louise*
Rasor, Jennifer*
Rumscheidt, Margaret
Selkirk, Pamela*
Simard, Ginette
Suerich-Gulick, France
Therrien, Carole*
Tilson, Wendy
Tremain, Carol
Tremblay, Suzanne
Walker, Valerie*
Woo, Wendy

Altos

Adly, Barbara
Aziz, Natasha
Battah, Julie
Bell, Velda
Best, Erin
Biller-Fernando, Marthe
Bone, Alison
Clark, Fiona
Clegg, Joni
Cooper, Andrea

Dench, Kit
Dionne, Marie-Hélène
Dubois, Chantal*
Edwards, Undeg
Fillion, Joanne*
Flam, Barbara
Frisch, Sara
Gidengil, Courtney
Gordinne, Chantal
Goyette, Marie-Josée*
Komatsu, Mariko
Lafreniere, Maureen
Latreille, Mariette
Lee, Sasha
Lépine, Edith
Matte, Marie-Claude*
Michaud, Liette*
Murray, Catharine*
Novembre, Josée*
Osborne, Carolyn
Ouzounian, Maral
Pelletier, Lise*
Potts-Stewart, Phyllis
Ray Lopuck, Elissa
Rouyère, Francine
Staffieri, Mira
Tarshis, Zoe*
Tittler, Anne
Waters, Paula
Waverchuk, Helena*
Wong, Trina

Ténors

Allaire, Jean Sebastien*
Bélangier, Steven
Bishin, Peter
Boisvert, Gilles-Patrice*
Campelli, Francesco
Comeau, Jean-Guy*
Connolly, James
Fortin, Robert*
Hargreaves, Scott*
Harris, Dik
Lacourse, René*
Legros, Norbert
Lemieux, Nicolas*
Longworth, Brad
Martin, Robert
McAuley, Michael*
Mendell, Peter
Miron, Jimmy*
Moffat, Brad
Nagy, Peter*
Pantano, Giovanni

Robitaille, Guy*
Robitaille, Jean-François
Saulnier, Alderice*
Sherwood, Steven*
Smith, Brian Powers*
Tremblay, Eric*
Tremblay, Martin
Vallée, André*
Wilson, Laurie

Basses

Auclair, Martin*
Beauchemin, Michel*
Besner, Brent
Carl, Jonathan*
Chapman, Richard
Chisholm, Victor
Cline, James
Corbeil, Luc
Dionne, Yves*
Duguay, Alain*
Girolami, Fabio
Grenier, Claude*
Haché, Jocelyn
Krotter, Wolfgang
Lagrenade, Alfred*
Landry, Craig*
Lareau, Jacques*
Lefebvre, Jean-Marc
Linsley, Chad
Loiselle, Réjean
Mallette, Patrick*
Proulx, Russell
Rasminsky, Michael
Roy, André
Roy, Jean-Guy
Sangster, James
Saulcier, Luc*
Saulnier, Jean-Pierre
Skrimshire, Jonathan
Tremblay, Clermont*
Wan, Calvin
Wilson, Mark

Accompagnateur / Accompanist

Dominique Roy

Le Chœur de l'OSM est composé de membres de l'Union des Artistes et du Chœur Saint-Laurent.
The OSM Chorus consists of members of Union des Artistes and St. Lawrence Choir.

* Membre de l'UDA / Member of UDA

Concert de Pâques
Le 19 avril 2000



Easter Concert
April 19, 2000

Changement de soliste

Veillez noter que, la soprano Monica Whicher ayant dû annuler son engagement, la soprano invitée pour ce concert est Jackalyn Short. Le programme de ce concert demeure inchangé.

Please note that, due to the cancellation of soprano Monica Whicher's engagement, the soprano for this concert is Jackalyn Short. The musical programme remains unchanged.

Jackalyn Short,

Soprano

La soprano colorature canadienne Jackalyn Short mène une carrière brillante et très acclamée. Ses engagements pour la présente saison reflètent la large étendue de son répertoire. Elle a entre autres ouvert la saison à Singapour en interprétant et enregistrant la Symphonie n° 4 de Kalnin avec l'Orchestre symphonique de Singapour, sous la direction de Lan Shui. Elle est fréquemment la soliste invitée d'ensembles de musique contemporaine au Canada, a remporté des succès répétés au New Music Festival du Winnipeg Symphony et se fait entendre régulièrement dans des programmes de musique contemporaine à la radio de Radio-Canada.

Ce concert marque ses débuts à l'OSM.

Jackalyn Short is one of Canada's busiest and most critically acclaimed lyric coloratura sopranos. Ms. Short's engagements for the 1999-2000 season reflect her accomplishments in a wide range of repertoire. She began the season in Singapore where she performed and recorded Kalnin's Symphony No. 4 with the Singapore Symphony Orchestra conducted by Lan Shui. She is frequently a guest soloist with the many different new music groups in Canada, is an audience favourite at the Winnipeg Symphony's New Music Festival, and has been heard often on CBC radio's contemporary music programmes.

This concert marks her debut with the OSM.